

**ZMLUVA O DIELO
A
LICENČNÁ ZMLUVA**

ZMLUVNÉ STRANY:

Objednávateľ: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
Špitálska 4,6,8
816 43 Bratislava

Zastúpený: **JUDr. Milan K o z i c k ý**
vedúci služobného úradu

Bankové spojenie: xxxxxxxxxxxxxx
číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxx
IČO: 681156
(ďalej len „**Objednávateľ**“)

Zhotoviteľ: **TREXIMA Bratislava, spol. s r. o.**
Drobného 29, 844 07 Bratislava
844 07 Bratislava
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka číslo: 6288/B, deň zápisu: 20. 12. 1993

Zastúpený: **Ing. Géza M i h á l y, CSc.**
konateľ a generálny riaditeľ spoločnosti

Bankové spojenie: xxxxxxxxxxxxxx
číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxx
IČO: 31364381
IČ pre DPH: SK2020343996
(ďalej len „**Zhotoviteľ**“)

PREAMBULA

1. Zhotoviteľ a Objednávateľ uzatvárajú túto zmluvu o dielo v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a súčasne v súlade s ust. § 58 ods. 1 písm. b) zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zároveň Zhotoviteľ ako poskytovateľ a Objednávateľ ako nadobúdateľ uzatvárajú licenčnú zmluvu na použitie diela v zmysle § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „**zmluva**“).
2. Zmluvné strany túto zmluvu uzatvárajú v nadväznosti na zmluvu o dielo uzatvorenú dňa 11.09.1992, ktorej predmetom bolo vytvorenie Informačného systému o cene práce (ISCP), jeho aplikácia v praxi a zároveň zabezpečenie účelových výstupov z realizácie ISCP.
3. Účelom tejto zmluvy je zabezpečenie kontinuálneho vývoja, systematickej inovácie, implementácie, plynulého prevádzkovania, efektívneho využívania, technickej a aplikačnej podpory a údržby ISCP

v súlade s požiadavkami a potrebami Objednávateľa plynúcimi okrem iného z Národného programu reforiem Slovenskej republiky 2011 – 2014, Programového vyhlásenia vlády SR na obdobie rokov 2010-2014, Uznesenia Vlády SR č. 183 k návrhu realizačného projektu Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky 2011, Uznesenia vlády SR č. 67/2011 zo dňa 2. februára 2011 ku Koncepčným zámerom migračnej politiky SR na obdobie rokov 2011 – 2015 a z Migračnej politiky SR s výhľadom do roku 2020 prijatej Uznesením vlády SR č. 574 zo dňa 31. augusta 2011 (so zreteľom na zamestnávanie cudzích štátnych príslušníkov a ich mzdové ohodnotenie).

4. Zhotoviteľovi patrí právo výkonu majetkových práv autora k tým zložkám ISCP, ktoré sú autorským dielom, najmä k zberacím a výpočtovým počítačovým programom a počítačovým programom pre kvalifikované dopočty a pre hodnotenie kvality výsledkov, a osobitné práva k databázam, ktoré majú výhradnú povahu. Zhotoviteľ tiež disponuje majetkovými právami k vyvinutej metodológii a know-how a patria mu práva k rozsiahlym súborom vstupných mikroúdajov (databázam), ktoré sú nevyhnutné pre riadne prevádzkovanie a zabezpečenie účelových výstupov z ISCP. Zhotoviteľ preukazuje svoje práva k ISCP odborným vyjadrením k autorským právam k počítačovým programom a osobitným právam k databázam TREXIMA Bratislava, spol. s r. o., vypracovaným dňa 23. februára 2011 XXXXXXXXXXXXXXXX. Predmetné odborné vyjadrenie vychádza z úpravy autorských práv a osobitných práv k databázam podľa autorského zákona a je tiež v plnom súlade so Smernicou Rady 91/250/EHS zo 14. mája 1991 o právnej ochrane počítačových programov a Smernicou Rady a Európskeho parlamentu 96/9/ES z 11. marca 1996 o právnej ochrane databáz (príloha č. 1).

ČLÁNOK I.

PREDMET ZMLUVY

1. Touto zmluvou sa Zhotoviteľ zaväzuje na vlastné náklady a nebezpečenstvo zabezpečovať v období od 06.12.2011 do 19.12.2014 kontinuálny vývoj, systematickú inováciu, implementáciu, plynulé prevádzkovanie, efektívne využívanie, technickú a aplikačnú podporu a údržbu ISCP, a to v rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených touto zmluvou a Objednávateľ sa zaväzuje vykonané plnenie od Zhotoviteľa prevziať a zaplatiť dohodnutú cenu, a to spôsobom a v lehotách stanovených v tejto zmluve.
2. Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje sprístupňovať Objednávateľovi dátové súbory z jeho elektronického skladu za jednotlivé štvrtroky od roku 1992, ktoré budú využívané na plnenie vlastných úloh Objednávateľa, najmä pre vypracovanie materiálov na rokovanie Vlády SR, výborov Národnej rady SR, Rady sociálnej a hospodárskej dohody, pre medzinárodné organizácie (OECD, Medzinárodnú organizáciu práce a EUROSTAT) a pod.
3. Pri plnení predmetu tejto zmluvy bude Zhotoviteľ postupovať v plnom súlade s dohovorom MOP o štatistikách práce č. 160/1985, požiadavkami Eurostatu a OECD, Nariadením (ES) č. 530/1999, Nariadením Komisie (ES) č. 1916/2000 z 8. septembra 2000, Nariadením Rady (EHS) č. 1612/1968 z 15. októbra 1968 a inými relevantnými právnymi predpismi EÚ, Uznesením vlády SR č. 43 zo dňa 14.01.1997 k návrhu realizačného projektu koncepcie ceny práce a programovým vyhlásením vlády SR, zákonom č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike, vyhláškou Štatistického úradu Slovenskej republiky č. 407/2010 Z. z., ktorou sa vydáva Štatistická klasifikácia zamestnaní, vyhláškou Štatistického úradu SR č. 358/2011 Z. z., ktorou sa vydáva Program štátnych štatistických zisťovaní na roky 2012 až 2014, dokumentmi uvedenými v bode 3. preambuly tejto zmluvy a s požiadavkami a potrebami Objednávateľa pri zabezpečovaní jeho vlastných úloh.
4. Predmet zmluvy v plnej miere súhlasí s činnosťami Zhotoviteľa uvedenými v právoplatnom certifikáte systému manažmentu ISO 9001:2000 č. PRA 0004115 zo dňa 1. februára 2011 (príloha č. 2).
5. Zhotoviteľ bude vykonávať predmet tejto zmluvy pod koordináciou Objednávateľa. Objednávateľ a Zhotoviteľ sú povinní poskytnúť si potrebnú súčinnosť. V prípade, ak Objednávateľ nedá Zhotoviteľovi osobitné pokyny týkajúce sa spôsobu vykonania diela podľa tejto zmluvy, postupuje Zhotoviteľ pri vykonávaní predmetu zmluvy samostatne.
6. Miestom plnenia predmetu zmluvy je sídlo Zhotoviteľa.

ČLÁNOK II.

ROZSAH A SPÔSOB PLNENIA PREDMETU ZMLUVY

1. Zhotoviteľ bude predmet zmluvy uvedený v článku I. zabezpečovať a realizovať nasledovnými odbornými prácami a výkonmi:
 - 1.1 Realizácia ďalšieho kvantitatívneho a kvalitatívneho rozvoja ISCP a všetkých jeho podsystémov (najmä ISCP-ISPZ, ISCP-ISPP a ISCP-PLATY):
 - a) zvýšenie reprezentatívnosti vzorky prostredníctvom modifikácie stratifikačného kritéria región (z kraja na skupinu príbuzných okresov v danom kraji), t.j. 2,5 násobný nárast počtu strát,
 - b) podpora, systematické skvalitňovanie a využívanie platných kvalifikácií (SK NACE rev.2, SK ISCO-08 a ich vzájomný vzťah) s osobitným zreteľom na technicko-hospodársky rozvoj a inovácie,
 - c) zdokonalenie procesov príjmu a kontroly dát, najmä zlepšenie metodiky detekcie odľahlých (extrémnych) hodnôt a ich následné verifikovanie (využitie metód ako sú boxplot, Dixonov test, Z-charakteristika a modifikovaná Z-charakteristika na detekciu odľahlých hodnôt, mediánová absolútna odchylka a Grubbsov test),
 - d) tvorba nových súborov výstupných databáz z oblasti pracovnej (profesijnej) mobility zamestnancov, využitia dosiahnutého vzdelania,
 - e) vypracovanie špeciálnych výstupných materiálov a odborných štúdií pre MPSVR SR a európske a medzinárodne inštitúcie (Rada EÚ, MOP, EUROSTAT, OECD) vytvorených na základe výskumu a analýzy miezd, pracovných, sociálnych a mzdových podmienok zamestnancov, vrátane medzinárodnej komparácie (analýzy aktuálnych a historických databáz), minimálne v rozsahu prílohy č. 3.
 - 1.2 Komplexná realizácia jednotlivých štandardných úloh súvisiacich s prevádzkou a údržbou ISCP:
 - a) prepracovanie technických projektov (popisov metodických postupov, procesov a softwarových nástrojov) jednotlivých zisťovaní podľa aktuálnych požiadaviek Objednávateľa nadväzujúc na nové legislatívne normy a uznesenia vlády SR a ŠÚ SR, požiadavky Rady EÚ, MOP, EUROSTAT, OECD,
 - b) tvorba a optimalizácia výberových súborov s využitím osvedčených štatistických metód so zámerom zvýšenia reprezentatívnosti aj za menšie územné celky,
 - c) zabezpečenie zberu a príjmu kompletných a porovnateľných vstupných údajov od zvýšeného počtu respondentov – z 6500 na 7800 (o 20 %) v rozšírenej štruktúre vstupnej vety umožňujúcej sledovanie a vyhodnocovanie zamestnancov so zdravotným postihnutím, uplatnenie absolventov vysokých škôl a zavádzanie novej, pre zisťovanie kľúčovej, klasifikácie SK ISCO-08,
 - d) realizácia viacstupňových kontrol správnosti, úplnosti a hodnovernosti vstupných údajov,
 - e) realizácia kvalifikovaných štatistických výpočtov a dopočtov požadovaných aktuálnych štatistických ukazovateľov prostredníctvom modernizovanej sústavy algoritmov v rámci štatistických zisťovaní v SR s nasledovnými značkami: ISCP - ISPZ (MPSVR SR) 1-04 (štvrtročné zisťovanie v rámci Informačného systému o priemerných zárobkoch - ISPZ), ISCP - PLATY (MPSVR SR) 1-02 (Polročné zisťovanie o platoch zamestnancov v štátnej službe a zamestnancov pri výkone prác vo verejnom záujme), ISCP - ISPP V (MPSVR SR) 6-01 (Ročné zisťovanie o pracovných podmienkach a nákladoch na podnikovú sociálnu politiku),
 - f) zvýšenie miery využitia informácií zo zisťovaní prostredníctvom realizácie projektu „Tvorba a šírenie výsledkov používateľom“ (prezentácia výsledkov na internete – www.cenaprace.sk),
 - g) metodická podpora zisťovaní, podpora implementácie, využívanie a systematická aktualizácia nových klasifikácií, t.j. realizácia odbornej metodickej spolupráce, konzultácií a pomoci pre spravodajské jednotky pri prechode z Klasifikácie zamestnaní KZAM R na SK ISCO 08, podpora pri implementácii a využívaní Klasifikácie ekonomických činností SK NACE rev.2, Klasifikácie odborov vzdelania a ďalších platných klasifikácií v SR s ohľadom na medzinárodné klasifikácie (ISCO08, ISCED a i.)
 - h) dôsledné dodržovanie nariadení Európskeho štatistického úradu súvisiacich s hodnotením kvality postupov ako aj samotných súborov výstupných informácií vychádzajúc z princípov

- Kódexu postupov pri európskej štatistike (zásada presnosti a spoľahlivosti, koherencie a porovnateľnosti, včasnosti a časovej presnosti, minimalizácie zaťažovania respondentov a iné),
- i) softwarová podpora, t.j. úpravy, otestovanie a implementácia vytvorených počítačových programov pre jednotlivé fázy a procesy 3 výberových zisťovaní v rámci vývoja ISCP vrátane vytvorenia elektronického dátového skladu,
 - j) zdokonaľovanie a striktné dodržiavanie zásad bezpečnosti úschovy súborov vstupných databáz i výstupných súborov informácií.
 - k) zabezpečenie metodiky anonymizácie mikroúdajov z databáz od roku 1992 v súlade so zákonom o štátnej štatistike č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov a v súlade s medzinárodnými predpismi EUROSTATu, sprístupňovanie mikroúdajov z databáz na základe požiadavky vedecko-výskumných inštitúcií prostredníctvom Objednávateľa,
 - l) odovzdanie súborov a databáz vypočítaných štatistických ukazovateľov a výsledných informácií dátových súborov z jednotlivých štatistických zisťovaní Objednávateľovi na CD nosiči (2 kusy) aj v písomnej forme (3 kusy výťažkov).
2. Podľa písomných požiadaviek objednávateľa Zhotoviteľ bude sprístupňovať Objednávateľovi dátové súbory z jeho elektronického skladu a databáz aj v podobe nadštandardných odborných štúdií, analýz a prognóz, ktoré protokolárne odovzdá Objednávateľovi s požadovanými parametrami v dohodnutých termínoch.

ČLÁNOK III. TERMÍNY PLNENIA PREDMETU ZMLUVY

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje riadne plniť predmet zmluvy a úlohy z toho plynúce v období od 06.12.2011 do 19.12.2014, ak termíny uvedené v bodoch 2. a 3. tohto článku zmluvy nie sú dohodnuté inak.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zhotoviteľ zrealizuje práce a výkony:
 - 2.1 podľa bodu 1.1 článku II. písm. a) a c) zmluvy v termíne priebežne do 30.11.2012,
 - 2.2 podľa bodu 1.1 článku II. písm. d) zmluvy v termíne priebežne do 30.11.2013,
 - 2.3 podľa bodu 1.2 článku II. písm. b) a c) zmluvy v termíne priebežne do 30.11.2012,
 - 2.4 podľa bodu 1.2 článku II. písm. f) zmluvy v termíne priebežne do 30.06.2013,
3. Zmluvné strany si dohodli nasledovné termíny plnenia úlohy podľa písm. e) bodu 1.2 článku II. zmluvy:
 - 3.1 Databázy zo štvrtročných zisťovaní v rámci **„Informačného systému o priemerných zárobkoch ISCP-ISCP“**:

Termíny odovzdania v rokoch 2012, 2013 a 2014

Databázy za obdobie	2011	2012	2013	2014
IV. štvrťrok	do 15.03.2012	do 15.03.2013	do 14.03.2014	do 14.03.2015
I. štvrťrok	-	do 15.06.2012	do 14.06. 2013	do 16.06.2014
II. štvrťrok	-	do 14.09.2012	do 16.09.2013	do 14.09.2014
III. štvrťrok	-	do 05.12.2012	do 05.12.2013	do 05.12.2014

- 3.2 Dátové súbory z **„Polročného zisťovania o platoch zamestnancov v štátnej službe a zamestnancov pri výkone prác vo verejnom záujme“**:

Termíny odovzdania v rokoch 2012, 2013 a 2014

Dátové súbory za obdobie	2011	2012	2013	2014
II. polrok	do 15.03.2012	do 15.03.2013	do 14.03.2014	do 14.03.2015
I. polrok	-	do 14.09.2012	do 14.09.2013	do 14.09.2014

- 3.3 Databázy **„Zisťovania o pracovných podmienkach a nákladoch na podnikovú sociálnu politiku“**:

Termíny odovzdania v rokoch 2012, 2013 a 2014

Databázy za obdobie	2011	2012	2013	2014
rok	do 15.10.2012	do 15.10.2013	do 15.10.2014	-

4. Predmet plnenia podľa písm. e) bodu 1.2 článku II. zmluvy, ako aj iný predmet plnenia podľa tejto zmluvy bude odovzdaný Objednávateľovi na základe písomných preberacích protokolov, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Za Zhotoviteľa je oprávnenou osobou XXXXXXXXXXXXX, za Objednávateľa XXXXXXXXXXXXXXXX. Miestom odovzdania predmetného plnenia alebo jeho príslušnej časti je sídlo Objednávateľa. Zhotoviteľ odovzdá predmetné plnenie objednávateľovi v deň vzájomne dohodnutý medzi zhotoviteľom a objednávateľom.

ČLÁNOK IV. CENA DIELA

1. Cena za vykonanie celého predmetu zmluvy predstavuje **sumu vo výške 1.350.000,- Eur bez DPH (1.620.000,- Eur s DPH)**, z toho 470.000,- Eur bez DPH (564.000,- Eur s DPH) v roku 2012; 450.000,- Eur bez DPH (540.000,- Eur s DPH) v roku 2013 a 430.000,- Eur bez DPH (516.000,- Eur s DPH) v roku 2014.
2. Cena za splnenie celého predmetu zmluvy bola dohodnutá v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. DPH bude k čiastkovým cenám **pripočítaná vždy vo výške podľa aktuálne platných právnych predpisov, a teda aj k zmene celkovej ceny s DPH môže dôjsť len na základe zmeny právnych predpisov k DPH.**

ČLÁNOK V. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Dohodnutú cenu za predmet zmluvy uvedenú v čl. IV. tejto zmluvy bude Objednávateľ uhrádzať v prospech účtu Zhotoviteľa nasledovne:

Platba	Za práce a výkony v období	Rok		
		2012	2013	2014
		suma v € (bez DPH)		
1.	do 31. marca	95 000	92 000	87 000
2.	do 30. júna	95 000	92 000	87 000
3.	do 30. septembra	95 000	92 000	87 000
4.	do 31. októbra	90 000	82 000	82 000
5.	do 31. decembra	95 000	92 000	87 000
Spolu v € (bez DPH)		470 000	450 000	430 000
Spolu v € (s DPH)		564 000	540 000	516 000

2. Dohodnutú cenu za predmet zmluvy bude Objednávateľ poukazovať Zhotoviteľovi v jednotlivých platbách vo výške a za časové obdobia uvedené v článku V. bod 1. tejto zmluvy, a to na základe faktúry vystavenej Zhotoviteľom a riadne doručenej Objednávateľovi. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry je prehľad vykonaných prác a výkonov za príslušné obdobie a preberacie protokoly o odovzdaní a prevzatí príslušnej časti predmetu zmluvy, potvrdené oprávneným zástupcom Zhotoviteľa a Objednávateľa. Faktúra musí obsahovať zákonom stanovené náležitosti. Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia Objednávateľovi. Ak faktúra nebude obsahovať

hoc len jednu zo zákonom stanovených náležitostí alebo niektorú z neoddeliteľných súčastí faktúry podľa tohto bodu alebo bude mať iné vady, Objednávateľ je oprávnený vrátiť takúto faktúru Zhotoviteľovi. V takomto prípade Objednávateľ nie je v omeškaní s platbou faktúry a nová 30 dňová lehota splatnosti začne plynúť riadnym doručením opravenej alebo novo vystavenej úplnej faktúry Objednávateľovi. Zhotoviteľ doručí každú z faktúr aj v elektronickej forme, v textovo čitateľnej podobe na adresu: faktury@employment.gov.sk.

3. Faktúry budú hradené výhradne bezhotovostne na základe prevodných príkazov. Jednotlivé platby sa považujú za uhradené dňom ich odpísania z účtu Objednávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

ČLÁNOK VI.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje:
 - a) vykonať predmet tejto zmluvy uvedený v čl. I. riadne a v dohodnutých termínoch a na vysokej odbornej úrovni,
 - b) písomne oznámiť bez zbytočného odkladu Objednávateľovi prípadné omeškania dohodnutej lehoty realizácie a/alebo odovzdania predmetu zmluvy, ak objednávateľ súhlasí s predĺžením lehoty. V týchto prípadoch sa dohodne osobitný postup a tým nie je dotknuté právo Objednávateľa na zmluvnú pokutu podľa bodu 4 tohto článku,
 - c) bezplatne odstrániť vady (nedostatky) predmetu zmluvy do 10 pracovných dní od ich uplatnenia,
 - d) vykonávať konzultácie s príslušnými poverenými odbornými zamestnancami Objednávateľa pre kvalitné zabezpečenie realizácie jednotlivých úloh predmetu tejto zmluvy v priebehu jeho zhotovenia,
 - e) v prípade potreby metodicky a odborne usmerňovať poverených odborných zamestnancov,
 - f) zabezpečiť dôslednú ochranu vstupných a výstupných údajov,
 - g) zabezpečiť ochranu osobných údajov v súlade so zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, a to aj po skončení platnosti tejto zmluvy
 - h) zachovávať mlčanlivosť a ochranu dôverných údajov (okrem skutočností všeobecne známych) získaných a spracovaných v rámci vykonávaných štatistických zisťovaní a analýz. To platí i pre dobu po skončení platnosti tejto zmluvy,
 - i) poskytnúť Objednávateľovi všetku potrebnú súčinnosť
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a) včas prevziať od Zhotoviteľa dohodnuté a riadne vykonané časti predmetu zmluvy. Prevzatie vyhotovených častí predmetu zmluvy bude vykonané protokolárne a vzájomne potvrdené podpismi zástupcov obidvoch zmluvných strán,
 - b) zaplatiť Zhotoviteľovi na jeho účet dohodnutú cenu podľa čl. V. tejto zmluvy,
 - c) používať predmet plnenia Zhotoviteľa, najmä ak ide o autorské diela a/alebo databázy, iba v rozsahu a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve,
 - d) poskytnúť Zhotoviteľovi všetku potrebnú súčinnosť,
 - e) zabezpečiť financovanie predmetu zmluvy v rámci rozpočtu Objednávateľa.
3. V prípade nakladania s dôvernými údajmi alebo osobnými údajmi sa zmluvné strany zaväzujú postupovať v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, zákona č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov a príslušnými medzinárodne platným nariadením Komisie (ES) č. 1000/2007 z 29. augusta 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 831/2002, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva so zreteľom na prístup k dôverným údajom na výskumné účely a ďalšími príslušnými nariadeniami.
4. V prípade omeškania Zhotoviteľa s plnením v termínoch stanovených v tejto zmluve sa zmluvné strany dohodli na povinnosti Zhotoviteľa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % za každý deň omeškania z príslušnej výšky platby podľa bodu 1. článku V. zmluvy za to obdobie, v ktorom sa Zhotoviteľ dostane do omeškania.

5. Objednávateľ nadobúda vlastnícke právo k výstupom predmetného diela vždy dňom zaplatenia zmluvnej ceny aj za čiastkové plnenie. Objednávateľ je aj vlastníkom nosičov so záznamom diela v elektronickej podobe.

ČLÁNOK VII. LICENCIA

1. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi k tým častiam predmetu zmluvy, vrátane metodických a školiacich materiálov, počítačových programov, databáz, ktoré sú autorským dielom alebo na ktoré sa vzťahujú osobitné práva Zhotoviteľa k databázam (ďalej len „**Dielo**“), licenciu (súhlas) na použitie Diela v zmysle § 40 autorského zákona v rozsahu nasledovných majetkových práv:
 - 1.1 Vyhotovenie rozmnoženiny Diela alebo jeho časti v neobmedzenom počte pre zabezpečenie riešenia svojich úloh.
 - 1.2 Verejné rozširovanie originálu Diela najmä ale nielen prostredníctvom internetu, vrátane uvedenia celého obsahu databáz alebo ich podstatnej časti na verejnosti rozširovaním ich rozmnoženín, nájmom, prepojením (on-line) alebo iným spôsobom prenosu, v rozsahu potrebnom pre zabezpečenie riešenia svojich úloh.
2. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela v rozsahu udelennej licencie len s predchádzajúcim písomným súhlasom Zhotoviteľa.
3. Majetkové práva k Dielu v zmysle § 18 ods. 2 písm. d) až e) zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) nie je Objednávateľ oprávnený vykonávať – t.j. práva na spracovanie, preklad a adaptáciu Diela alebo jeho časti, resp. právo na zaradenie Diela do súborného diela.
4. Zhotoviteľ a Objednávateľ sa dohodli na udelení licencie v zmysle tejto zmluvy na neobmedzený čas, pričom použitie licencie nie je teritoriálne obmedzené pre územie SR.
5. Všetky autorské práva, patenty, obchodné mená, logá a iné duševné a priemyselné práva, ako aj obdobné práva na ochranu informácií vo vzťahu k Dielu sú aj naďalej výlučným majetkom Zhotoviteľa.
6. Licencia na použitie Diela, vrátane použitia databáz, ktoré budú výsledkom činnosti Zhotoviteľa podľa tejto zmluvy, sa udeľuje na dobu v zmysle bodu 4. tohto článku.
7. Odmena za udelenie licencie podľa tohto článku zmluvy je zahrnutá v cene predmetu zmluvy.

ČLÁNOK VIII. SKONČENIE PLATNOSTI A ÚČINNOSTI ZMLUVY

1. Táto zmluva zaniká:
 - a) akceptáciou celého plnenia a úplným zaplatením ceny podľa čl. IV. tejto zmluvy,
 - b) písomným odstúpením od zmluvy,
 - c) písomnou dohodou zmluvných strán,
2. Objednávateľ má právo od tejto zmluvy odstúpiť v prípade, že Zhotoviteľ si riadne a včas nesplnil povinnosť vykonať alebo odovzdať príslušnú časť predmetu zmluvy ani potom, ako ho Objednávateľ na neplnenie alebo na vady plnenia písomne upozornil a na dodatočné plnenie v tomto upozornení aj opätovne vyzval, pričom mu na splnenie povinnosti v písomnej výzve doručenej Zhotoviteľovi poskytol dodatočnú primeranú lehotu, ktorá nesmie byť kratšia ako 30 dní. Zhotoviteľ má právo od tejto zmluvy odstúpiť v prípade, že Objednávateľ si riadne a včas nesplnil podstatnú povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, povinnosť zaplatiť cenu za predmet zmluvy alebo jej časť ani potom, ako ho Zhotoviteľ na neplnenie písomne upozornil a na plnenie v tomto upozornení aj opätovne vyzval, pričom mu na splnenie povinnosti v písomnej výzve na to poskytol dodatočnú primeranú lehotu, ktorá nesmie byť kratšia ako 30 dní.
3. Odstúpenie musí byť písomné a musí byť doručené druhej strane prostredníctvom pošty ako doporučená zásielka s doručenkou – za deň doručenia sa považuje dátum prevzatia zásielky alebo osobne do sídla druhej zmluvnej strany – za deň doručenia sa považuje dátum osobného odovzdania a

prevzatia zásielky. Odstúpenie sa považuje za doručené aj dňom odopretia prevzatia odstúpenia Zhotoviteľom alebo dňom vrátenia odstúpenia ako nedoručenej alebo nedoručiteľnej.

4. Odstúpením od zmluvy zo strany Objednávateľa nie je dotknutá jeho povinnosť zaplatiť príslušnú časť ceny podľa čl. V. tejto zmluvy za Zhotoviteľom dovtedy poskytnuté plnenie.

ČLÁNOK IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky Objednávateľ zverejní zmluvu aj na svojom webovom sídle. S týmto zverejnením Zhotoviteľ súhlasí.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že po skončení platnosti tejto zmluvy je objednávatel' oprávnený poskytnutú licenciu vrátane výsledku plnenia tejto zmluvy využívať aj naďalej bezodplatne.
3. Zhotoviteľ vyhlasuje, že autorské práva k dielu má vysporiadané a že disponuje majetkovými autorskými právami k nim. Zhotoviteľ vyhlasuje, že dielo alebo jeho časť nie je zaťažené právami tretích osôb, ktoré by bránili jeho použitiu podľa tejto zmluvy. Zhotoviteľ je povinný nahradiť objednávatel'ovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá vznikne objednávatel'ovi v dôsledku uplatnenia vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.
4. Zmenu obsahu tejto zmluvy je možné urobiť len písomným dodatkom, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.
5. V prípade zmeny ktoréhokoľvek z údajov v záhlaví zmluvy je príslušná zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinná túto skutočnosť bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane. Ak zmluvné strany nesplnia svoju oznamovaciu povinnosť, má sa zato, že platia posledné známe identifikačné údaje alebo údaje vyplývajúce z príslušného registra.
6. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1, č. 2 a č. 3.
8. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých Zhotoviteľ dostane dva a Objednávateľ tri rovnopisy.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy je prejavom ich slobodnej vôle, že nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, prečítali si ju, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 01. decembra 2011

.....
Ing. Géza Mihály, CSc.
konateľ a generálny riaditeľ spoločnosti
TREXIMA Bratislava, spol. s r. o.

.....
JUDr. Milan Kozický
vedúci služobného úradu
Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR